A Study on Garden Design Principles in "Sakuteiki(作庭記)" - Focused on the "Fungsu Theory"(風水論) -

Kim, Seung-Yoon (Korean National Commission for UNESCO)

Received : 2013.10.03  Accepted : 2013.11.18  Published : 2013.12.31

Abstract

This study tries to review 'Sakuteiki(作庭記)', the Book of Garden Making, compiled at the end of the 11th Century during the Heian Period of Japan, from the East-Asian perspective. 'Sakuteiki' is a Garden Theory Book, the oldest in the world as well as in Asia, and it contains the traditional knowledge of Japanese ancient garden culture, which originated from the continent (Korea and China). Traditional knowledge related to East-Asian garden culture reviewed in this paper is "Fungsu Theory" (風水, Asian traditional ecology: Fengshui in Chinese; Fusui in Japanese), stemmed from the culture to seek sound and blessed places to live in. Viewed from modern landscape architecture, the Fungsu Theory corresponds to ecology (science). The Fungsu Theory was established around the Han Dynasty of China together with the Yinyangwuxing (陰陽五行) Theory and widely used for making human residences including gardens. It was transmitted to Japan via Korea as well as through direct transaction between Japan and China. This study reinterprets garden design principles represented in Sakuteiki, which were selected in 5 keywords according to the Fungsu Theory. The 5 keywords for the Fungsu Theory are "the place in harmony of four guardian gods (四神相應地)", "planting trees in the four cardinal directions", "flow of Chi (気)", "curved line and asymmetry", and "mountain is the king, water is the people". Garden design principles of "the place in harmony of four guardian gods (四神相應地)" and "planting trees in the four cardinal directions" are corresponding to "Myeongdang-ron (明堂論, Theory of propitious site)". The place in harmony of four guardian gods mentioned in Sakuteiki is a landform surrounded by the flow of water to the east, the great path to the west, the pond to the south, and the hill to the north. And the Theory originated from Zhaijing (宅經, Classic of dwelling Sites) of China. According to this principle, the city was planned and as a miniature model, the residence of the aristocrat during the Heian period was made. At the residence the location of the garden surrounded by the four gods (the flow of water, the great path, the pond, and the hill) is the Myeongdang (明堂, the propitious site: Mingtang in Chinese; Meido in Japanese). Sakuteiki explains how to substitute for the four gods by planting trees in the four cardinal directions when they were not given by nature. This way of planting originated from Zhaijing (宅經) and also goes back to Qiminyaoshu (齊民要術, compiled in the 6th Century of China. In this way of planting, the number of trees suggested in Sakuteiki is related to Hetu (河圖) and Luoshu (洛書), which are iconography of Yi (易), the philosophy of change, in ancient China. Such way of planting corresponds to that of Yongdoseo (龍圖墅, the villa based on the principle of Hetu) presented in Sanrimyeongje (山林經濟), an encyclopedia on agriculture and...
living in the 17th Century of Korea. And garden design principles of "the flow of Chi(氣)", "curved line and asymmetry" is connected to "Saenggi Theory(生氣論. Theory of vitality)". Sakuteiki explains the right flow of Chi(氣) through the proper flow and the reverse flow of the garden stream and also suggests the curved line of the garden stream, asymmetric arrangement of bridges and stones in the garden, and indented shape of pond edges, which are ways of accumulating Chi(氣) and therefore lead to "Saenggi Theory" of the Fungsu Theory. The last design principle, "mountain is the king, water is the people", is related to "Hyeongguk Theory(形局論. Theory of form)" of the Fungsu Theory. Sakuteiki explains the meaning of garden through a metaphor, which views mountain as king, water as the people, and stones as king's retainers. It compares the situation in which the king governs the people with the help of his retainers to the ecological phenomena in which mountain(earth) controls water with the help of stones. This principle befits "Hyeongguk Theory(形局論. Theory of form)" of the Fungsu Theory which explains landform on the analogy of social systems, people, animals and things. As above, major garden design principles represented in Sakuteiki can be interpreted in the context of the Fungsu Theory, the traditional knowledge system in East Asia. Therefore, we can find the significance of Sakuteiki in that the wisdom of ancient garden culture in East-Asia was integrated in it, although it described the knowhow of a specific garden style in a specific period of Japan.

#### Keywords

Sakuteiki; Classic of Gardening; East-Asian Garden Design Principles; Japanese Garden; Fungsu (Fengshui: Fusui)

사쿠테이키(作庭記): 조원고서; 동아시아적 작정원리: 일본정원; 풍수론(風水);

#### References


Three principles of garden design apply to the overall “feel” of the landscape: namely, proportion, transition and unity. Landscape plants should be arranged so as to conform to these principles. Proportion is the sense that the size of the individual components (the landscape plants) or groups of components in a landscape is consistent with the landscape as a whole. In other words, the idea behind proportion is very similar to that behind the basic element, scale. But the difference is that, while “scale” is a neutral term, “proportion” is based on the premise that...